

IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO:
Durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni:

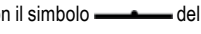
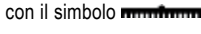
- Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica corrisponda a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/CE e EMC 2004/108/CE.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per l'aspirazione delle polveri delle superfici domestiche. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Non aspirare cenere calda, pezzi grossi di vetro, calcinacci, oggetti appuntiti o taglienti e liquidi.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
- L'apparecchio non deve essere usato senza sacchetto, senza filtro motore, oppure qualora il sacchetto o il filtro siano rotti o danneggiati.
- Non aspirare mai su superfici bagnate.
- Non aspirare mai liquidi.
- NON IMMERGERE MAI L' APPARECCHIO IN ACQUA OD ALTRI LIQUIDI.**
- Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
- Non tenere l'apparecchio in prossimità di fonti di calore (es. termosifone).
- Staccare sempre la spina prima di effettuare la pulizia dell'apparecchio o il cambio dei filtri.
- Questo apparecchio può essere usato da ragazzi di età maggiore o uguale a 8 anni; le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza oppure dovranno essere prima adeguatamente formati su come usare tale apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate da ragazzi a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e in ogni caso sotto supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non disinserire mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
- Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Avviare sempre l'apparecchio con il regolatore di potenza nella posizione di minimo.
- Sc Collegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente dopo ogni uso.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (FIG. 1)			
A	Pulsante accensione On/Off	H	Aspiratore fessure con spazzolino
B	Comparto polvere	I	Tubo telescopico
C	Levetta di apertura comparto sacchetto polvere	M	Selettore pavimenti duri/tappeti
D	Regolazione potenza di aspirazione	N	Spazzola parquet
E	Spia sacchetto pieno	O	Pulsanti di sblocco
F	Pulsante riavvolgimento cavo	P	Tubo flessibile
G	Sacchetto in tessuto	Q	Controllo aspirazione cavo
		R	Impugnatura
		S	Sacchetto in carta

ASSEMBLAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE
Inserire il manico flessibile nella sede di aspirazione premendolo con cautela fino al blocco. Per rimuoverlo è necessario premere contemporaneamente i due pulsanti di sblocco ed estrarlo (FIG. 2).
ATTENZIONE: Prima di installare o rimuovere gli accessori, assicurarsi sempre che la spina disinserita la spina dell'aspirpolvere dalla presa.

ACCESSORI
Tubo telescopico (I)
Inserire il tubo prolunga sull'impugnatura e installare successivamente l'accessorio desiderato. Una volta inserito l'accessorio, è possibile estendere il tubo telescopico agendo sulla relativa leva a scatto (FIG. 3) fino alla lunghezza desiderata. Rilasciare la leva per fissarne la lunghezza desiderata.

Spazzola per pavimenti (L)
- Adatta alla pulizia sia di zone ampie sia di angoli difficili da raggiungere.
- Per pulire i tappeti ed i pavimenti duri si consiglia di non utilizzare la spazzola. Per sollevare la spazzola premere la leva interruttore contrassegnata con il simbolo  del tappeto
- Per una migliore pulizia e conservazione dei pavimenti lisci, come il PVC, il parquet o le mattonelle, è preferibile l'uso della spazzola. Per estrarre la spazzola occorre premere la leva interruttore contrassegnata con il simbolo  pavimenti lisci.

Spazzola parquet (N)
Può essere utilizzata per pulire superfici delicate.

Aspiratore fessure con spazzolino (H)
Adatto per aspirare fra le pieghe dei tessuti, giunture, angoli o nicchie che non possono essere raggiunte dall'aspiratore per pavimenti. Questo accessorio può essere applicato anche direttamente sull'impugnatura (R).

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO
ATTENZIONE: Prima di usare l'aspirapolvere, rimuovere gli oggetti grandi o appuntiti dal pavimento, per evitare ogni possibile danno all'aspirapolvere stesso.
Prima di utilizzare questo apparecchio innanzitutto svolgere il cavo in tutta la sua lunghezza e inserire la spina. Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore On/Off posto sull'aspirapolvere (FIG. 4). **IMPORTANTE:** In qualche caso all'accensione è possibile udire di un sibilo: non si tratta di un difetto e con l'utilizzo si esaurirà.

Come regolare la potenza d'aspirazione
E' possibile regolare la forza d'aspirazione come desiderato utilizzando la levetta scorrevole (D). Si raccomanda il ricorso alla forza minima in caso di utilizzo su materiali delicati, alla forza media per materassi, mobili rivestiti in tappezzeria e tappeti e alla forza massima su pavimenti in mattonelle, legno o altro materiale robusto.

Controllo aspirazione
La valvola dell'aria secondaria (Q) si trova sull'impugnatura e viene utilizzata per regolare la forza d'aspirazione (FIG. 5).
- Maggiore è l'apertura della valvola, minore è la forza d'aspirazione e viceversa.
- Per aprire la valvola, è necessario sospingere la leva verso l'alto, per chiuderla verso il basso.
La regolazione della valvola è funzionale al tipo di superficie:
- Forza minima per tende e materiali delicati.
- Forza media per cuscini, materassi, tappeti.
- Forza massima per pavimenti in mattonelle, legno o altro materiale robusto molto sporco.
ATTENZIONE: Spegnere immediatamente l'aspirapolvere qualora i bocchettoni dell'aria, le spazzole o il tubo telescopico risultino occlusi. Prima di accendere nuovamente l'aspirapolvere rimuovere ciò che ha causato l'occlusione.

Dopo aver usato l'aspirapolvere
Terminato l'utilizzo spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore a pedale (A), disinserire la spina dalla presa e riavvolgere il cavo tenendo premuto il pedale di avvolgimento (F) sull'apparecchio. Il cavo si avvolgerà all'interno del contenitore.
ATTENZIONE: Durante il riavvolgimento, direzionare il cavo con una mano in modo da evitare di ferirsi e fare molta in presenza di bambini o animali domestici.
- È possibile riporre l'apparecchio, utilizzando l'apposito gancio posteriore per la spazzola pavimenti e l'apposito vano per l'aspiratore fessure (FIG. 6).

PULIZIA E MANUTENZIONE
ATTENZIONE: Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

Sostituzione/pulizia del sacchetto per la polvere
Quando la spia (E) diventa rossa, il sacchetto in carta (S) ha bisogno di essere cambiato o, a seconda dell'utilizzo, quello in tessuto (G) di essere svuotato e pulito.
- Aprire il comparto sacchetto spingendo verso l'esterno l'apposita levetta (FIG. 7).
- Estrarre il sacchetto, prestando attenzione a non strapparlo, fare scivolare la parte di cartone rigida o in plastica nel caso di sacchetto in tessuto, nelle apposite guide (FIG. 8). Gettarlo nel bidone della spazzatura nel caso di sacchetto in carta, oppure svuotarlo ed eventualmente lavarlo con acqua e detersivo neutro nel caso di sacchetto in tessuto.
ATTENZIONE: Nel caso che il sacchetto sia stato lavato, prima di rimontarlo assicurarsi che sia perfettamente asciutto.
- Mettere un nuovo sacchetto facendolo scivolare con la parte di cartone rigida nelle apposite guide, riporre il contenitore nella sede interna.
- Chiudere il coperchio del comparto polvere.

Pulizia/Sostituzione del filtro pre-motore
Il filtro pre-motore dovrebbe essere pulito regolarmente e sostituito dai 6 ai 9 mesi a seconda dell'uso.
- Rimuovere il sacchetto (FIG. 8).
- Far scorrere fuori il comparto il filtro (FIG. 9).
- Rimuovere il filtro, tirarlo fuori a scuoterlo con vigore per pulirlo. Se è molto sporco, lavarlo con acqua tiepida saponata, risciacquarlo bene e farlo asciugare naturalmente. NON farlo asciugare artificialmente. Per le sostituzioni filtri, contatta un Centro Assistenza.
- Rimettere il comparto filtro nella sua sede e installarlo di nuovo. Quando si rimette al suo posto il comparto assicurati che la superficie ruvida del filtro sia visibile.
- Infine, ricollocare il sacchetto per la polvere e assicurarsi che il comparto filtro sia ben a posto prima dell'uso.

Pulizia/Sostituzione del filtro di uscita
Il filtro di uscita dovrebbe essere pulito regolarmente e sostituito ogni 6, 9 mesi, a seconda dell'uso.
- Rimuovere il coperchio del filtro di scarico agendo sull'apposita levetta.
- Estrarre il filtro sollevandolo e agitarlo vigorosamente per pulirlo (FIG. 10). Se il filtro è molto sporco lavalo con acqua tiepida saponata e fallo asciugare naturalmente. NON farlo asciugare artificialmente.
Per la sostituzione filtri contatta un Centro Assistenza.
- Rimettere il filtro nella sua sede e installarlo di nuovo.

Quando rimetti al suo posto il portafiltro assicurarsi che la superficie ruvida del filtro sia visibile. Assicurarsi che il portafiltro sia ben a posto prima dell'uso.

RICERCA GUASTI
Blocco termico
L'aspirapolvere è dotata di un dispositivo di blocco termico che la protegge nel caso il motore si surriscaldi.
Se l'aspirapolvere si arresta improvvisamente da solo, seguire questa procedura:
- Spegnere l'aspirapolvere e disinserire la spina dalla presa.
- Cercare l'origine del surriscaldamento (tubo di aspirazione intasato, filtro sporco, ecc...)
- Pulire il tubo, svuotare il contenitore della polvere e pulire i filtri se necessario.
- Attendere per circa 30-40 minuti affinché il motore si raffreddi.
- Dopo 30-40 minuti, inserire la spina nella presa e accendere l'aspirapolvere.
L'aspirapolvere ora dovrebbe funzionare.
- Se non funziona ancora, attendere per altri 20 minuti e poi provare di nuovo.
- Se non funziona neanche ora, contattare un Centro Assistenza.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

- A few precautions are necessary while using the appliance:
1. Always make sure that the mains power voltage is the same as that listed on the appliance rating plate and that the mains system is suitable for use with the appliance power.
 2. This appliance conforms to the 2006/95/CE and EMC 2004/108/EC directives.
 3. The appliance may only be used for its intended purpose, which is for vacuuming dust from surfaces within the home. Any other use is to be considered improper and therefore, dangerous. The manufacturer may not be held liable for any damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.
 4. Do not use to vacuum hot ash, large pieces of glass, rubble, sharp or pointed items or liquids.
 5. To prevent dangerous overheating, always unwind the power cord fully and unplug the appliance from the mains when the appliance is not in use.
 6. Only plug the appliance into an AC socket.
 7. Never use the appliance without the bag or motor filter or if the bag or filter are broken or dam aged in any way.
 8. Never use the appliance on wet surfaces.
 9. Never suck up liquids.
 10. NEVER PLACE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
 11. Do not touch the appliance when hands or feet are wet or moist.
 12. Never use the appliance with bare feet.
 13. Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc.).
 14. Do not keep the appliance in proximity to heat sources (e.g., radiator).
 15. Always disconnect the plug from the mains power before cleaning the appliance or changing the filters.
 16. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
 17. Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
 18. Never pull on the power cord to unplug the appliance from the mains power.
 19. Make sure that the power cord does not come into contact with sharp or hot surfaces.
 20. Never use the appliance if the power cord is damaged.
 21. If the cord is damaged, it must be replaced by the Manufacturer, by an Authorised Technical Assistance Centre or in any case, by a similarly qualified person, in order to prevent any risks.
 22. Always switch on the appliance with the power regulator set to minimum.
 23. Unplug the appliance from the mains electricity after each use.
 24. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
 25. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

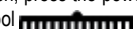
DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG.1)			
A	On/Off switch	I	Telescopic tube
B	Dust bag compartment	L	Floor brush
C	Lever to open the dust bag compartment	M	Hard floors/carpet selector
D	Suction power regulation	N	Parquet brush
E	Bag full indicator	O	Release buttons
F	Cord re-wind switch	P	Flexible hose
G	Fabric bag	Q	Suction control
H	Narrow suction nozzle with brush	R	Hand grip
		S	Paper dust bag

VACUUM CLEANER ASSEMBLY
Insert the hose into the suction opening, pressing it down until it slots into place. To remove the hose, press the two release buttons together and pull it out (FIG. 2).

CAUTION: Before fitting or removing attachments, always be sure to unplug the appliance from the mains power.

ATTACHMENTS
Telescopic tube (I)
Insert the extension tube into the handle, and then mount the required attachment. Once the attachment has been inserted, it is possible to extend the telescopic tube to the required length using the lever (FIG. 3). Release the lever to secure the tube at the required length.

Floor brush (L)
- Suitable to clean large areas as well as those corners that are hard to reach
- We advise against using the brush on carpets or hard floors. To retract the brush, press the power lever marked with the carpet symbol 
- For better cleaning and preservation of smooth flooring, such as PVC, parquet or tiles, it is advisable to use the brush. To extract the brush, press the power lever marked with the smooth floor symbol 

Parquet brush (N)
This can be used to clean delicate surfaces.

Narrow suction nozzle with brush (H)
This suction device is ideal for cleaning between the folds on fabrics, joints, corners or niches that are impossible to reach using the floor cleaning device. This attachment can also be fitted directly to the handle (R).

USING THE APPLIANCE
CAUTION: Before using the vacuum cleaner, remove all large or sharp objects from the floor to avoid any possible damage to the cleaner itself.
First of all, before using this appliance, unwind the power cord fully and plug it in. To switch on, press the On/Off switch on the vacuum cleaner (FIG. 4).
IMPORTANT: Sometimes the appliance will make a whistling sound when switched on; this is not a defect and will gradually go away with use.

Suction power adjustment
It is possible to regulate suction power to the required level using the relevant sliding lever (D). We recommend using a minimum power for delicate materials. Select medium suction power for matts tresses, upholstered furniture and carpets. Select maximum suction power for tiled, wood or other resistant floors.

Suction control
The secondary air valve (Q) is located on the handgrip and it is used to adjust suction power (FIG. 5).
- The larger the valve opening, the lower the suction power and vice versa.
- To open the valve, push the lever upwards and to close it, push the lever downwards.
Valve adjustment depends on the type of surface:
- Minimum power for curtains and delicate materials.
- Medium power for pillows and cushions, mattresses and carpets.
- Maximum power for floors in tiles, wood or other strong, hard-wearing and heavily soiled materials.

CAUTION: Switch off the vacuum cleaner immediately if the air openings, brushes or telescopic tubes become blocked. Remove the obstruction before switching the vacuum cleaner on again.

After using the cleaner
After use, switch off the vacuum cleaner using the pedal switch (A), unplug it from the mains power and wind in the cord by pressing the cord winder pedal (F) on the appliance. The cord will wind inside the appliance container.
IMPORTANT: While winding the power cord, guide it with one hand so as to prevent injury and take care in the presence of children or pets.
- The appliance can be stored using the appropriate rear hook for the floor brush and the crevice cleaner compartment (FIG. 6).

CLEANING AND MAINTENANCE
CAUTION: Before carrying out any cleaning or maintenance operation, switch off the appliance and remove the plug from the mains socket.

Dust bag replacement/cleaning
When the indicator light (E) turns red, the paper dust bag (S) needs changing or, according to use, the fabric dust bag (G) needs to be emptied and cleaned.
- open the bag compartment by pushing the relevant lever outwards (FIG. 7).
- Take out the bag, being careful not to tear it; slide the stiff cardboard section (or plastic section on fabric bags) along the special guides (FIG. 8). Throw away the paper dust bag or empty the fabric bag and wash it in water and a mild detergent, if necessary.
CAUTION: Always make sure that fabric dust bags are perfectly dry before refitting them.
- insert a new bag by sliding the stiff card section in along the guides and then place the container in its seat;
- close the dust compartment lid.

Cleaning/replacing the pre-motor filter
The pre-motor filter needs cleaning on a regular basis and it should be replaced every 6 to 9 months, depending on use.
- Remove the bag (FIG. 8).
- Slide the filter out from the compartment (FIG. 9).
- Remove the filter, and then shake it vigorously to clean it. If the filter is extremely soiled, wash it with lukewarm soapy water, rinse it well and leave it to dry. NEVER use artificial means to dry the filter. To replace the filter, contact an Assistance Centre.
- Replace the filter in its compartment and refit it. When you refit the compartment, make sure that the rough surface of the filter is visible.
- Lastly, refit the dust bag and make sure that the filter compartment is correctly in place before using the cleaner.

Cleaning/replacing the exhaust air filter
The exhaust air filter needs cleaning on a regular basis and it should be replaced every 6 to 9 months, depending on use.
- Remove the exhaust air filter cover using the special lever.
- Lift the filter out from its compartment and shake it vigorously to clean it (FIG. 10). If the filter is extremely soiled, wash it

with lukewarm soapy water and leave it to dry. NEVER use artificial means to dry the filter. To replace the filter, contact an Assistance Centre.
- Replace the filter in its compartment and refit it. When you refit the compartment, make sure that the rough surface of the filter is visible.
- Make sure that the filter compartment is correctly in place before using the cleaner.

TROUBLESHOOTING
Thermal cutout switch
The vacuum cleaner is equipped with a thermal cutout switch to protect it in the event that the motor overheats. If the vacuum cleaner suddenly switches off by itself, proceed as follows:
- Switch off the vacuum cleaner and unplug it from the mains power.
- Look for the origin of the overheating (blocked suction pipe, dirty filter, etc.)
- Clean the hose, empty the dust container and clean the filters, if necessary.
- Wait for about 30-40 minutes to allow the motor to cool down.
- After 30-40 minutes, insert the plug in the mains socket and switch on the vacuum cleaner.
The vacuum cleaner should now work.
- If the vacuum cleaner still does not work, wait another 20 minutes and then try again.
- If the cleaner still does not work, contact an Assistance Centre.

FR

NOTES IMPORTANTES

- LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.**
Lors de l'utilisation de cet appareil, il est important de respecter certaines précautions de base, parmi lesquelles:
1. Vérifier toujours que la tension du réseau électrique corresponde à celle indiquée sur l'étiquette et que l'installation soit compatible avec la puissance de l'appareil.
 2. Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.
 3. Cet appareil doit être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu, à savoir pour l'aspiration des poussières sur les surfaces domestiques. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et par conséquent dangereuse. Le constructeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable des éventuels dommages dérivant d'un usage impropre, erroné ou abusif.
 4. N'aspirez pas la cendre chaude, les morceaux de verre trop gros, les cailloux, les objets pointus ou tranchants, ni les liquides.
 5. Afin d'éviter toute surchauffe dangereuse, nous conseillons de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur et de débrancher la fiche du réseau d'alimentation électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
 6. Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant alterné.
 7. L'appareil ne doit pas être utilisé sans sac à poussière, sans filtre moteur ou si le sac ou le filtre sont cassés ou endommagés.
 8. Ne jamais aspirer de surfaces mouillées.
 9. Ne jamais aspirer de liquides.
 10. NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS DE L'EAU OU AUTRES LIQUIDES.
 11. Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
 12. Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus.
 13. Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
 14. Ne jamais laisser l'appareil près de sources de chaleur (ex. radiateurs).
 15. Débrancher toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage de l'appareil ou au remplacement des filtres.
 16. Cet appareil peut être utilisé par des enfants ages ou majeurs de 8 ans. Les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de connaissance de l'appareil, ou n'ayant pas reçu les instructions nécessaires devront utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou devront être correctement instruites sur les modalités d'emploi en toute sécurité de cet appareil et sur les risques liés a son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les operations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par des enfants ages de plus de 8 ans et, dans tous les cas, sous la surveillance d'un adulte.
 17. Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portée des enfants ages de moins de 8 ans.
 18. Ne jamais débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
 19. Vérifier que le câble ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.
 20. Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé.
 21. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service Après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à prévenir tout risque de danger.
 22. Lors de la mise en marche de l'appareil, positionner toujours le régulateur de puissance d'aspiration au minimum.
 23. Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant après chaque utilisation.
 24. Si vous décidez de vous défaire de l'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation. Il est en outre recommandé d'exclure toute partie de l'appareil susceptible de constituer une source de danger, spécialement pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.
 25. Ne pas laisser les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (FIG.1)	
A	Poussoir de mise en marche On/Off
B	Emplacement sac à poussière
C	Lever d'ouverture compartiment sac à poussière
D	Réglage puissance d'aspiration
E	Témoin lumineux sac trop plein
F	Poussoir enroulement câble
G	Sac en tissu
H	Aspirateur fessures avec brosse
I	Tube télescopique
L	Brosse sols
M	Sélecteur sols durs/tapis
N	Brosse parquet
O	Poussoirs de déblocage
P	Tube flexible
Q	Contrôle aspiration
R	Manche
S	Sac en papier

ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR
Introduire le manchon flexible dans le logement d'aspiration en le poussant avec soin jusqu'à son blocage. Pour l'extraire, appuyer simultanément sur les deux poussoirs de déblocage (FIG. 2).
ATTENTION: Avant d'installer ou d'enlever les accessoires, vérifiez toujours que la fiche électrique de l'aspirateur soit débranchée de la prise de courant.

ACCESSOIRES
Tube télescopique (I)
Introduire le tube rallonge sur le manche puis installer l'accessoire désiré. Après avoir assemblé l'accessoire, il est possible d'allonger le tube télescopique en agissant sur le levier à dédic (FIG. 3) jusqu'à la longueur désirée. Relâcher le levier pour fixer la longueur finale nécessaire.

Brosse pour sols (L)
- Idéale pour nettoyer les zones vastes ou les angles difficiles à atteindre
- Pour nettoyer les tapis et les sols durs, nous conseillons de ne pas utiliser la brosse. Pour soulever la brosse, appuyer sur le levier interrupteur portant le symbole  du tapis.
- Pour un meilleur nettoyage et une meilleure conservation des sols lisses, comme le PVC, le parquet ou le carrelage, il est préférable d'utiliser la brosse. Pour extraire la brosse, appuyer sur le levier interrupteur portant le symbole  sols lisses.

Brosse parquet (N)
Elle peut être utilisée pour nettoyer les surfaces délicates.

Aspirateur fessures avec brosse (H)
Cet aspirateur est indiqué pour aspirer entre les plis des tissus, les jointures, les angles ou les niches qui ne peuvent pas être atteints avec l'aspirateur pour sols. Cet accessoire peut aussi être appliqué directement sur la poignée (R).

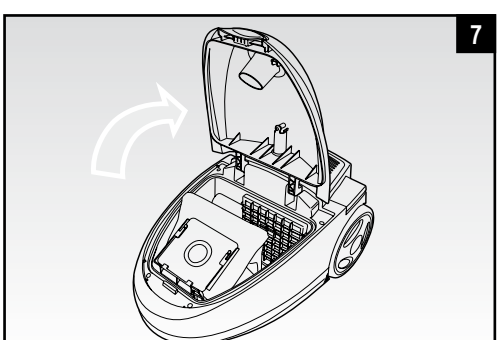
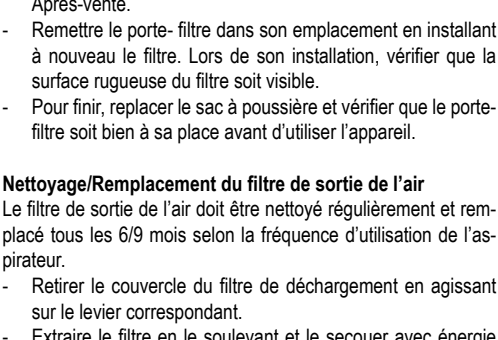
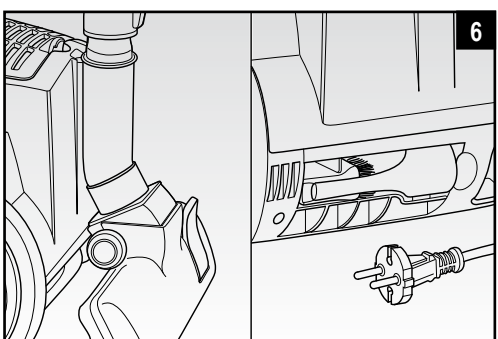
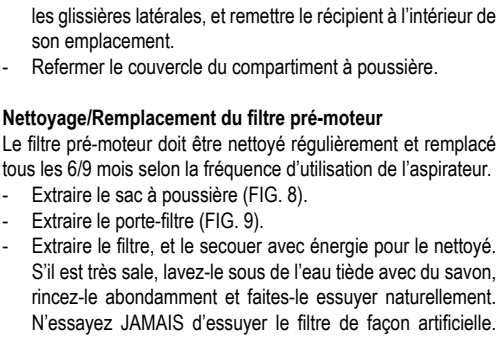
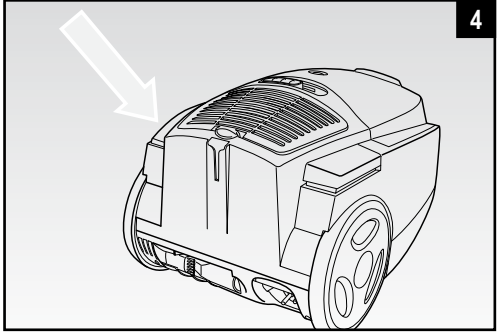
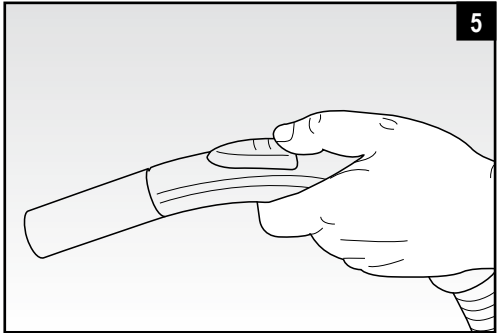
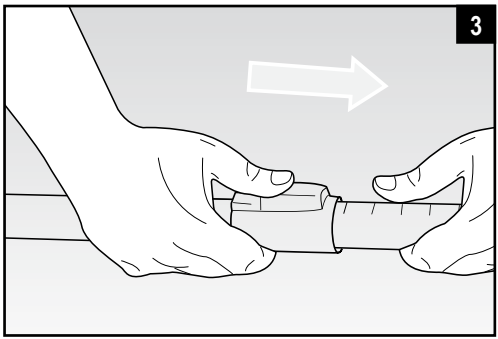
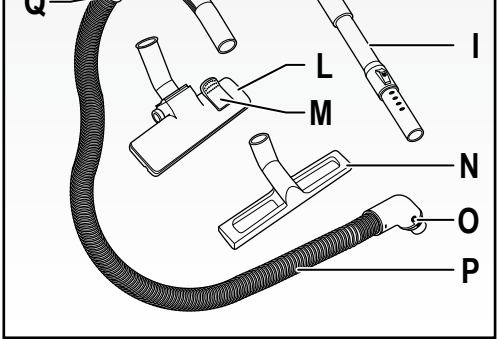
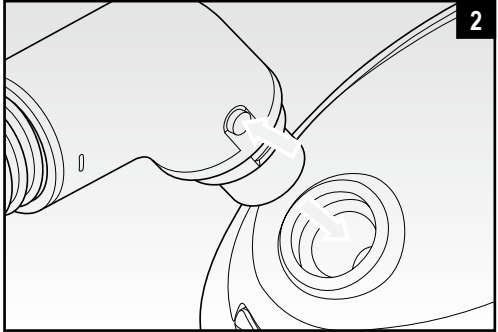
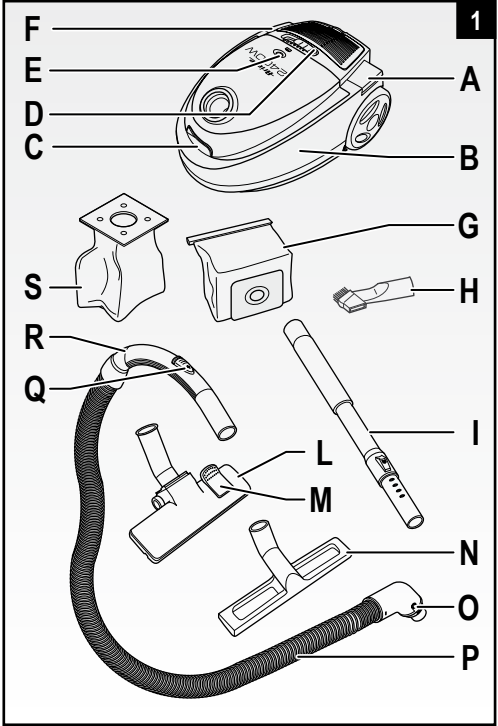
UTILISATION DE L'APPAREIL
ATTENTION: Avant d'utiliser l'appareil, débarrasser le sol des objets grands ou pointus pour éviter d'endommager l'aspirateur. Avant d'utiliser cet appareil, dérouler avant tout le cordon électrique sur toute sa longueur et brancher la fiche à la prise de courant. Pour allumer l'appareil, frapper l'interrupteur On/Off situé sur l'aspirateur (FIG. 4).
IMPORTANT: Dans certains cas, il est possible d'entendre un sifflement au moment de la mise en marche: il ne s'agit pas d'un défaut et cette caractéristique devrait disparaître avec l'utilisation de l'aspirateur.

Comment régler la puissance d'aspiration
Il est possible de régler la force d'aspiration en utilisant le levier coulissant (D). Nous conseillons d'utiliser une force minimum pour les matériaux délicats, une force moyenne pour les matelas, les meubles revêtus de tapisserie et les tapis. Sélectionner une force maximum pour les sols en carrelage, en bois ou autre matériau robuste.

Contrôle aspiration
La vanne d'air secondaire (Q) est située sur le manche et elle est utilisée pour régler la force d'aspiration (FIG. 5).
- Plus la vanne est ouverte, plus la force d'aspiration est faible et vice versa.
- Pour ouvrir la vanne, il faut pousser le levier vers le haut, alors que pour la fermer, il suffit de pousser ce levier vers le bas.
Le réglage de la vanne d'aspiration dépend du type de surface à nettoyer:
- Force minimum pour les rideaux et les matériaux délicats.
- Force moyenne pour les coussins, les matelas, les tapis.
- Force maximum pour les sols en carrelage, en bois ou autres matériaux robustes très sales.
ATTENTION: Éteindre immédiatement l'aspirateur en cas d'occlusion des bouches d'aspiration de l'air, des brosses ou du tube télescopique. Avant de rallumer l'aspirateur, éliminer les causes de l'occlusion.

Après avoir utilisé l'aspirateur
Au terme de l'utilisation de l'appareil, éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur à pédale (A), débrancher la fiche de la prise de courant et enrouler le cordon en appuyant sur la pédale d'enroulement (F). Le cordon s'enroulera à l'intérieur du logement.
ATTENTION: Pendant l'enroulement du cordon, orientez ce dernier avec votre main afin d'éviter de vous blesser et faites très attention en présence d'enfants ou d'animaux domestiques.
- Il est possible de ranger l'appareil en utilisant le crochet arrière pour la brosse sols et le logement pour l'aspirateur fissures (FIG. 6).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
ATTENTION: Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
Substitution/nettoyage du sac à poussière
Quand le voyant lumineux (E) devient rouge, le sac en papier (S) doit être substitué ou, selon l'utilisation, celui en tissu (G) doit être vidé et nettoyé.
- Ouvrir le compartiment contenant le sac en poussant vers l'extérieur le levier (FIG. 7).
- Extraire le sac, en faisant attention à ne pas le déchirer, faire coulisser la partie en carton rigide ou en plastique (dans le cas d'un sac en tissu), dans les glissières (FIG. 8). Jeter le sac dans la poubelle dans le cas d'un sac en papier, ou le vider et le laver avec de l'eau et du produit détergent neutre dans le cas d'un sac en tissu.
ATTENTION: Si le sac a été lavé, avant de le remettre dans l'aspirateur, vérifier qu'il soit parfaitement sec.
- Mettre un nouveau sac en faisant glisser la partie rigide dans



Internet: www.ariete.net E-Mail: info@ariete.it 50013 Camp Biadene F. (Italy) Via San Quirico, 300 Divisione Commerciali Ariete



1۹. دوشاخه را از پریز کشید و سیم را از طریق پدال (F) در واحد سیم پیچ برگردانید. کابل در ظرف خود پیچیده خواهد شد.

توجه: هنگام چم کردن سیم برای جلوگیری از هر گونه آسیب در حضور کودکان یا حیوانات خانگی با یک دست کابل را هدایت کنید.

- شما می توانید دستگاه را کنار بگذارید، با استفاده از قلاب قلم مو کف در پشت و محفظه ویژه برای جاروی شکاف ها (شکل ۶).

تمیز کردن و نگهداری
قبل از انجام هر گونه تمیزی و یا تعمیر و نگهداری، دستگاه را خاموش و دوشاخه برق را از پریز قطع کنید.

جایگزینی / تمیزی کیسه گرد و غبار
هنگامی که چراغ نشانگر قرمز (E) روشن می شود، بسته به نوع استفاده، کیسه گرد و غبار کاغذی (S) باید جایگزین شود و یا کیسه پارچه ای (G) به تخلیه و تمیزی احتیاج دارد.
- محفظه کیسه را با فشار دادن اهرم به سمت خارج باز کنید (شکل۷).

- کیسه را بیرون آورده ، مراقب باشید که آن را پاره نکنید. قسمت مقوایی کیسه کاغذی و یا قسمت پلاستیکی کیسه پارچه ای را در راهنما گاه کشویی صور دهید(شکل۸). آن را در سطل زباله انداخته در صورتی که کیسه کاغذی باشد و یا خالی کرده و آن را با آب و مواد شوینده ملایم بشویدید در صورتی که کیسه پارچه ای باشد.
توجه: در صورتی که کیسه شسته شده است، قبل از گذاشتن دوباره آن در دستگاه مطمئن شوید که کاملاً خشک شده باشد.
- یک کیسه جدید را از قسمت مقوایی به صورت کشویی در راهنما ها سر دهید. ظرف در داخل قرار دهید.
- درب محفظه گرد و غبار را ببندید.

تمیز کردن / جایگزینی فیلتر قبل از موتور
فیلتر قبل از موتور باید به طور منظم تمیز و بعد از ۴-۶ ماه ، بسته به نوع استفاده، جایگزین شود.
- کیسه را حذف کنید (شکل ۸).

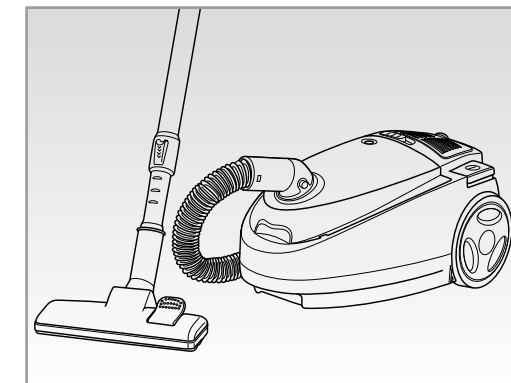
- محفظه فیلتر را کشویی بیرون آورید (شکل ۹).
- برای تمیز کردن فیلتر را حذف کرده ، آن را بیرون کشیده و به شدت تکان دهید. اگر بسیار کثیف می باشد آن را با آب گرم و صابون شستشو دهید و بگزارید که به طور طبیعی خشک شود. آن را بطور مصنوعی خشک نکنید. برای جایگزین کردن فیلتر با یک مرکز خدمات تماس بگیرید.
- حفظه فیلتر را در جای خود قرار داده و آن را دوباره نصب کنید. وقتی دوباره فیلتر را در بخش مسکن خود قرار می دهید مطمئن شوید که سطح خشن فیلتر قابل مشاهده باشد.

- در نهایت کیسه گردو غبار را جایگزین کنید و قبل از استفاده مطمئن شوید که محفظه فیلتر به درستی ایمن شده باشد.

تمیز کردن / جایگزین فیلتر خروجی
فیلتر خروجی باید به طور منظم تمیز و بعد از ۴-۶ ماه ، بسته به نوع استفاده، جایگزین شود.

- درپوش فیلتر هوای خروجی را از چرخاندن اهرم بر دادید.
- فیلتر را به سمت بالا کشیده و آن را در آورید (شکل ۱۰) و آن را به شدت تکان دهید تا تمیز شود. اگر بسیار کثیف می باشد آن را با آب گرم و صابون شستشو دهید و بگزارید که به طور طبیعی خشک شود. آن را بطور مصنوعی خشک نکنید.

برای جایگزین کردن فیلتر با یک مرکز خدمات تماس بگیرید.
- فیلتر را در جایگاه اش جایگزین کنید و دوباره آن را نصب کنید. وقتی نگهدارنده فیلتر را در محل قرار دادید مطمئن شوید که سطح خشن پشت فیلتر قابل مشاهده باشد. قبل از استفاده اطمینان حاصل کنید که دارنده فیلتر بصورتی پایدار و محکم در محل خود قرار گرفته.



اکنون جارو برقی باید به طور درست کار کند.
- اگر هنوز کار نمی کند، برای ۲۰ دقیقه دیگر صبر کنید و سپس دوباره آن را روشن نمایید.

- اگر آن هنوز هم کار نمی کند، با یک مرکز خدمات تماس بگیرید.

VACUUM CLEANER

2725

۱۹. اطمینان حاصل کنید که کابل در تماس با سطوح داغ و یا نوک تیز نمی باشد.

۲۰. از دستگاه با سیم برق آسیب دیده استفاده نکنید.

۲۱. به منظور جلوگیری از هر گونه خطرآرگر سیم برق آسیب دیده اسه باید آن را توسط تولید کننده یا خدمات کمک رسائی فنی آن و یا توسط یک فردی واجد شرایط جایگزین نمایید.

۲۲. همیشه دستگاه را با تنظیم قدرت حداقل شروع به کار ببندارید.

۲۳. سیم برق را از پریز برق بعد از هر استفاده بکشید.
۲۴. اگر شما تصمیم به دور انداختن این دستگاه داشتید، باید کابل برق را بریده و دستگاه را به غیر قابل استفاده تبدیل کنید.

همچنین توصیه می شود که قسمتهای دستگاه را که می تواند خطرناک و یا برنده باشند به غیر قابل استفاده تبدیل کنید، به ویژه برای کودکانی که ممکن است از دستگاه برای بازی های خود استفاده کنند.

۲۵. قسمتهای بسته بندی باید در دسترس کودکان قرار بگیرند به دلیل اینکه می توانند منابعی احتمالی خطر باشند.

این دستورالعمل را نگه دارید

شرح دستگاه (شکل ۱)

A	دکمه روشن / خاموش	I	لوله تسکویی
B	محفظه کیسه گرد و غبار	L	برس زمین
C	اهرم برای باز کردن محفظه کیسه گرد و غبار.	M	انتخاب کف های سخت / فرش
D	پدل تنظیم قدرت مکش.	N	برس پارکت
E	نشانگر پر بودن	O	دکمه رهایی
F	دکمه باز پیچی سیم	P	کابل احتیاط پذیر.
G	کیسه کاغذی	Q	کنترل مکش
H	جاروی ترک با قلم مو	R	دسته
		S	کیسه کاغذی

مونتژ جارو برقی

شلنگ احتیاط پذیر را در جایگاه مکش با کمی فشار قرار داده تا زمانی که قفل شود. برای حذف آن دو دکمه رهایی را با هم فشار داده و آن را بکشید. (شکل ۲).

توجه: قبل از نصب و یا حذف قطعات همیشه مطمئن شوید که دوشاخه از پریز برق قطع شده است.

لوازم جانبی

لوله تسکویی (I)

لوله تسکویی را بر روی دسته قرار دهید و سپس لوازم جانبی مورد نظرا نصب کنید؛ پس از قرار دادن لوازم جانبی شما می توانید لوله تسکویی را به وسیله اهرام به اندازه دلخواه گسترش دهید(شکل ۳). برای ماندگاری طول دلخواه اهرام را رها کنید تا طول لوله بلوک شود.

برس کف (L)

- مناسب برای تمیز کردن مناطق بزرگ و همچنین مکان هایی که به سختی قابل تمیز می شوند.
- برای تمیز کردن فرش و کف های سخت توصیه می شود که از برس استفاده نکنید. برای بلند کردن برس سونج اهرم که با علامت فرش **—————** نشان گذاری شده را فشار دهید.

برای تمیز کردن و حفاظت بهتراز کف صاف، مانند PVC، پارکت یا کاشی، بهتر است از برس استفاده شود. برای بلند کردن برس سونجی اهرم که با علامت کف صاف **—————** نشان گذاری شده را فشار دهید.

برس برای جاروی کوچک (N)
قابل استفاده برای تمیز کردن سطوح حساس.

جاروی ترک با قلم مو (H)

مناسب برای جارو در چین خوردگی های پارچه، درز ، گوشه و یا سوله های که نمی توان آنها را با جاروی کف تمیز کرد. این لوازم جانبی همچنین می توانند به طور مستقیم بر روی دسته (R) استفاده شود.

استفاده از دستگاه

توجه: برای جلوگیری از هر گونه صدمه احتمالی به جارو برقی قبل از استفاده از آن، هر گونه اشیاء بزرگ و یا نوک تیز را از روی زمین حذف کنید .

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار تمامی طول سیم را باز کرده و سپس دو شاخه را بر برق بزنید. برای روشن کردن دستگاه دکمه روشن / خاموش را فشار دهید (شکل ۴)

مهم: در برخی موارد، وقتی دستگاه را روشن میکنید ممکن است صدای خش خش شنیده شود، این نشانگر این کف نقص نیست و با استفاده از بین خواهد رفت.

چگونگی تنظیم قدرت مکش

برای تنظیم قدرت مکش آلگونه که می خواهید می توانید از اهرم کشویی (D) استفاده نمایید. توصیه می شود که از حداقل نیرو برای استفاده از دستگاه به ضرر سطوح ظریف، نیروی متوسط برای تشک ، مبلمان ، فرش و اثاثه یا لوازم داخلی و از حداکثر نیرو برای سطوح کاشی، چوب و یا هر گونه سطح محکم دیگر استفاده نمایید.

کنترل مکش

درپچه هوای ثانویه (Q) بر روی دسته قرار گرفته و استفاده می شود برای تنظیم نیروی مکش (شکل ۵).
- هرچه درپچه بیشتر باز باشد، قدرت مکش پایین تر است و بالعکس.

- برای باز کردن درپچه، لازم است اهرم را به سمت بالا فشار دهید ، و برای بستن به طرف پایین.

تنظیم درپچه نسبت به نوع سطح انجام می گیرد:

- حداقل نیروی برای پرده و سطوح ظریف.
- قدرت متوسط برای بالش، تشک، فرش.
- حداکثر نیرو برای کف کاشی، چوب و یا سطوح دیگر محکم و بسیار کثیف.

توجه: جارو برقی را فوری خاموش کنید در صورت اینکه نازل هوا، قلم مو یا لوله تسکویی مسدود باشند. قبل از اینکه شما دو باره جارو برقی را روشن کنید به حذف چیزی که باعث انسداد شده است بیاانجامید.

بعد از استفاده از جارو برقی

بعد از استفاده دستگاه را با فشار دادن سونج با (A) خاموش کنید،

قمایش، فی المجری الخاص بذلك شكل (شكل ۸). و کم بقیاء الكيس الممتلئ بالغبار في سلة المهملات، في حالة انسداد الكيس الزرق، أو کم بتفريغه و غسله بالماء و المنظف المتعادل وذلك في حالة انسداد الكيس القماش.

تنبيه: عند غسل الكيس القماش ، ينبغي التأكد من تخفيفه جيدا قبل إعادة تربيته.

- ضع كيس جديد مع تركيب الجزء المصنوع من الكرتون المقوى في مكانه المناسب وضع الكيس في مكانه.

- أغلق غطاء مكان تجميع التراب.

وصف الجهاز	A
زر التشغيل والإيقاف On/Off	I
مكان كيس التراب	B
ذراع فتح الجزء الخاص بتهور ترمبا للاستخدام	L
كف الكيس. الشكل ۸	N
حرك الفلتر خارج مجراه. الشكل ۹	O
مشط إزالة الغبار	P
أنبوب مرز	Q
زرف سلك الكهرياء	F
كيس من القماش	G
كيس من الورق	S
مزدودة بفرشاة صغيرة.	H

تركيب المكينة

أدخل وصلة الخرطوم المرن في قاعدة المكينة مع الضغط عليها بحرص حتى تمام اللق.
قبل نزاعها يجب الضغط على زرّي القتح معًا وسحبها إلى الخارج (الشكل ۲)

تنبيه: قبل تركيب أو فك الملحقات، تأكد دائمًا من أن المكينة مفصولة عن مصدر التيار الكهربий.

- ضّربّاتة την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε το ρευματολήπη από την πρίζα.

- Αναζητήστε την αία της υπερθέρμανσης (βουλμενός σωλήας απορρόφησης, βρώμιο κέντρο, kpl.).

- Αδειάστε το σωλήνα, οδεάστε το δοχείο της σκόνης και καθαρίστε τα φίλτρα αν είναι αναγκαίο.

- Περιμέντε 30 - 40 λεπτά περίπου έως ότου κρυώσει ο κινητήρας.

- Μετά από 30 - 40 λεπτά, συνδέστε το ρευματολήπη στην πρίζα και ανάψτε τη σκούπα. Η συσκευή τώρα θα πρέπει να λειτουργεί.

فرشاة الأرضيات (L)

- مناسبة لتنظيف المساحات الواسعة والأركان التي يصعب الوصول إليها.

- يُستخدم مع استخدام الفرشاة لتنظيف السجاد والأرضيات المشتملة.
- لرفع الفرشاة اضغط على الزر الذي يحمل رمز السجادة.

- يُفضل استخدام الفرشاة للحصول على تنظيف أفضل وللحفاظ على الأرضيات الناعمة والأرضيات الخشبية "البازير" أو السيراميك.

يلزم لإخراج الفرشاة PVC المصنوعة من الضغط على الزر الذي يحمل رمز الأرضيات الناعمة **—————**

فرشاة الأرضيات الخشبية (N)

يمكن استخدامها لتنظيف الأسطح الناعمة.

إذا شط للفتحات الضيقة **مزدودة بفرشاة صغيرة (H)**
- أدخل شط اللادة قابلية لشفط الغبار ما بين ثابا الأرضية، الوصلات، الروايا، تجاويف الحوائط التي لا يمكن الوصول لها عن طريق أداة الشفط الخاصة بالأرضيات. هذه القطعة يمكن تركيبها مباشرة على المقبض (R).

استخدام الجهاز

تنبيه: قبل استخدام المكينة أزل من الأرض الأشياء الكبيرة أو الحادة لتجنب أي تلف بالمكينة نفسها.

استخدم هذا الجهاز كم يك الكابل الكهربائي بأكمله ووصل القماش. ثم قم بالضغط على زر التشغيل / الإيقاف الموجد على المقبض الكهربائي لتتشغيل الجهاز. (شكل ۴)

هام: في بعض الحالات قد يُسمع صوت صغير عند التشغيل؛ لا يرجع ذلك إلى وجود عيب وسوف يتلاشى مع الاستخدام.

1. همیشه مطمئن شوید که ولتاژ شبکه برق با اونی که روی برجسب اطلاعات فنی نشان داده شده است مطبقت داشته باشد و که سیستم با دستگاه سازگار باشد.

۲. این دستگاه با دستور EC/۹۵/۲۰۰۴ و EC/۱۰۸/۲۰۰۴ مطبقت دارد.

۳. این دستگاه باید فقط به منظوری که برای آن طراحی شده است استفاده شود، یعنی برای مکش گرد و غبار از روی سطوح خانگی. هر نوع استفاده دیگر نادرست و خطرناک در نظر گرفته می شود. تولید کننده نمی تواند مسئول هر گونه خسارت ناشی از استفاده نا مناسب، یا درست و یا غیر منطقی در نظر گرفته شود.

۴. خاکستر گرم، قطعات بزرگ شیشه ای، قوطه سنگ، اشیاء نوک تیز و مایعات را با این دستگاه جارو نکنید.

۵. برای جلوگیری از گرم شدن زیاد و خطرناک دستگاه توصیه می شود که سراسر طول کابل برق را باز کرده و آن را از منبع تغذیه برق هنگامی که از دستگاه استفاده نمی شود جدا کنید.

۶. دستگاه را فقط به یک پریز برق CA وصل کنید.

۷. دستگاه نباید بدون کیسه و یا بدون فیلتر موتور استفاده شود، همچنین در صورتی که کیسه و یا فیلتر خراب شده و یا آسیب دیده اند.

۸. هرگز بر روی سطوح مرطوب جارو نکنید.

۹. هرگز مایعات را جارو نکنید.

۱۰. هرگز دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نرید.

۱۱. دستگاه را با دست و پای خیس و یا مرطوب لمس نکنید.

۱۲. دستگاه را با پاهای برهنه استفاده نکنید.

۱۳. دستگاه را در معرض عوامل جوی (باران، خورشید، و غیره) ترک نکنید.

۱۴. دستگاه را در نزدیکی منابع حرارت (مانند رادیاتور) نگه دارید.

۱۵. میشه قبل از تمیز کردن دستگاه با تعویض فیلتر دستگاه را از جریان برق جدا کنید.

۱۶. این واحد می تواند توسط کودکان بزرگتر یا مساوی با سن ۸ سال مورد استفاده قرار بگیروده افراد با قابلیت های فیزیکی، حسی یا ذهنی پایین یا عدم وجود تجربه و دانش، و یا کسانی که در نحوه استفاده از دستگاه آموزش ندیده اند ، باید تحت نظارت یک فرد مسئول ایمنی آنها باشند و یا باید در مورد نحوه استفاده از این دستگاه به درستی آموزش دیده تا در ایمنی و بدون خطر به استفاده از دستگاه بپردازند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیز کردن و نگهداری نمی تواند توسط بچه ها انجام شود مگر اینکه آنها حداقل ۸ سال داشته باشند و دو هر صورت تحت نظارت یک بزرگسال .

۱۷. دستگاه و سیم آن را از دسترس کودکان کمتر از ۸ سال دور نگهدارید.

۱۸. برای چا کردن دستگاه از جریان برق از کشیدن سیم دور خودداری نمایید.

ينصح بجمع أجزائه المختلفة التي قد تؤدي الناس غير ضارة وخاصة بالنسبة للأطفال الذين قد يعينوا بالجهاز.

۲۵. لا يجب ترك عناصر التغليف في متناول أيدي الأطفال فقد تكون مصدر للخطر.

احتفظ بهذه التعليمات

Καθαρισμός/Αντικατάσταση φίλτρου εξόδου
Το φίλτρο εξόδου πρέπει να καθαρίζεται κανονικά και να αντικαθίσταται κάθε 6 έως 9 μήνες, ανάλογα με τη χρήση.

- Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου εξόδου, δρώντας στον ειδικό μοχλό.

- Βγάλτε το φίλτρο σπώνοντάς το και πινάξτε το δυνατά για να το καθαρίσετε (ΕΙΚ. 10). Αν το φίλτρο είναι πολύ βρώμιο, πλύντε το με χλιαρό νερό και σαπούνι και αφήστε το να στεγνώσει φυσιολογικά.

ΜΗΝ το στεγνώνετε τεχνητά.
Εντά η αντικατάσταση των φίλτρων, απευθυνθείτε σε ένα Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

- Ξαναβάλτε το φίλτρο στην έξοα του και ξανατοποθετήστε το. Όταν ξαναβάζετε στη θέση της τη θήκη του φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι η τραχεία επιφάνεια του φίλτρου είναι ορατή. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη φίλτρου είναι κανονικά στη θέση της πριν τη χρήση.

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ
Θερμική διακοπή
Η ηλεκτρική σκούπα είναι εφοδιασμένη με ένα εξάρτημα θερμικής διακοπής που την προστατεύει σε περίπτωση υπερθέρμανσης του κινητήρα. Αν η συσκευή διακόψει απότομα τη λειτουργία της, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:
- Σβήστε την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε το ρευματολήπη από την πρίζα.

- Αναζητήστε την αιτία της υπερθέρμανσης (βουλμενός σωλήας απορρόφησης, βρώμιο κέντρο, kpl.).

- Αδειάστε το σωλήνα, οδεάστε το δοχείο της σκόνης και καθαρίστε τα φίλτρα αν είναι αναγκαίο.

- Περιμέντε 30 - 40 λεπτά, συνδέστε το ρευματολήπη στην πρίζα και ανάψτε τη σκούπα. Η συσκευή τώρα θα πρέπει να λειτουργεί.

- Αν δεν λειτουργεί ακόμα, περιμένετε άλλα 20 λεπτά και προσπαθήστε και πάλι.

- Αν η σκούπα ακόμα δεν λειτουργεί, ελέγξτε την τηκή ασφάλεια του ρευματολήπη χρησιμοποιώντας της δέουσες προφυλάξεις.

- Αν δεν λειτουργεί ούτε τώρα, απευθυνθείτε σε ένα Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

1. أدخل وصلة الخرطوم المرن في قاعدة المكينة مع الضغط عليها بحرص حتى تمام اللق.
قبل نزاعها يجب الضغط على زرّي القتح معًا وسحبها إلى الخارج (الشكل ۲)

تنبيه: قبل تركيب أو فك الملحقات، تأكد دائمًا من أن المكينة مفصولة عن مصدر التيار الكهربий.

- ضّربّاتة την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε το ρευματολήπη από την πρίζα.

- Αναζητήστε την αιτία της υπερθέρμανσης (βουλμενός σωλήας απορρόφησης, βρώμιο κέντρο, kpl.).

- Αδειάστε το σωλήνα, οδεάστε το δοχείο της σκόνης και καθαρίστε τα φίλτρα αν είναι αναγκαίο.

- Περιμέντε 30 - 40 λεπτά, συνδέστε το ρευματολήπη στην πρίζα και ανάψτε τη σκούπα. Η συσκευή τώρα θα πρέπει να λειτουργεί.

- Αν δεν λειτουργεί ακόμα, περιμένετε άλλα 20 λεπτά και προσπαθήστε και πάλι.

- Αν η σκούπα ακόμα δεν λειτουργεί, ελέγξτε την τηκή ασφάλεια του ρευματολήπη χρησιμοποιώντας της δέουσες προφυλάξεις.

- Αν δεν λειτουργεί ούτε τώρα, απευθυνθείτε σε ένα Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

ΕΛ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

Κατά τη χρήση της συσκευής είναι αναγκαίο να τηρήσετε μερικές βασικές προφυλάξεις:

- Βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών και ότι η εγκατάσταση είναι συμβατή με την ισχύ της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή είναι ασημωμένη με την οδηγία 2006/95/EE και EMC2004/108/ΕΟΚ.
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να προοριστεί για τη χρήση την οποία έχει κατασκευαστεί επι- νοηθεί, δηλαδή για την απορρόφηση της σκόνης από τις οικιακές επιφάνειες. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρηθεί ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για πιθανές βλάβες που θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλη, λανθασμένη και ασύστηη χρήση.
- Μην απορροφάτε ζεστές στάγες, μεγάλα κομμάτια υαλού, σφόδρες, αιχμηρά ή κοφτερά αντι- κείμενα και υγρά.
- Προς αποφυγήν επικινδύνων υπερθέρμανσεων συνιστάται το πλήρες ξεδύλωμα όλου του μη- κοας του καλωδίου τροφοδοσίας και η αποσύνδεση του ρευματολήπη από τη ηλεκτρική δίκτυο τροφοδοσίας όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή αποκλειστικά σε μια τριζά εναλ- λασσόμενου ρεύματος.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς σκαού- λα, χωρίς φίλτρο μπόρε, ή εάν η σκαού-λα ή το φίλτρο είναι αχσμένη ή έχουν υποστεί βλάβη.
- Μην απορροφάτε ποτέ σε υγρές επιφάνειες.
- Μην απορροφάτε ποτέ υγρά.
- ΜΗ ΒΥΖΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΝΕΡΟ Η' ΆΛΛΑ ΥΓΡΑ.
- Μην αφήνιετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά πόδια και χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ύπολητοι.
- Μην αφήνετε εκτεθειμένη τη συσκευή στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας (πχ. καλοριφέρ).
- Αποσυνδέστε πάντα το ρευματολήπη πριν τον καθαρι- σμό της συσκευής ή την αλλαγή των φίλτρων.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί απο παιδια ηλικίας ίσης ή μεγαλύτερης των 8 ετών. Ατομα με μειω- μένες φυσικές, αισθητηριες ή νοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής ή που δεν τους έχουν δοθε οδηγιές σχετικά με τη χρήση της, θα πρέπει να επιβλέπονται από ένα πρόσωπο υπευθίνο για την ασφα- λεια τους, ή θα πρέπει πρώτα να ενημερωθούν καταλλήλα πως να χρησιμοποιούνουν αυτή τη συσκευή σε συνήκες ασφαλείας και με επιγνώση των κινδύνων που συνδεό- νται με τη χρήση της. Απαγορεύεται στα μικρα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντηρησης δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από απο παιδιά που δεν έχουν ηλικία μεγαλύτερη των 8 ετών και, σε κάθε περίπτωση, υπο την επίβλεψη ενός ενήλικα.

Κράτατε την συσκευή και το καλώδιο της μακριά απο την προσβαση παιδιων ηλικίας μικροτερης των 8 ετών.

Μην αποσυνδέετε ποτέ το ρευματολήπη από την πρίζα του ρεύματος τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν βρίσκεται σε επαφή με θερμές ή αλμυρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό καλώ- διο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξει- κευμένο άτομο κατά τρό-πou ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Θέτετε πάντα σε εκκίνηση τη συσκευή με το ρυθμιστή ισχύος στο ελάχιστο (min).

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος μετά από κάθε χρήση.

Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την πα- ρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αδρανή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιθεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συ- σκευή στα παιχνίδια τους.

Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προστά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος μετά από κάθε χρήση.

Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την πα- ρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αδρανή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιθεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συ- σκευή στα παιχνίδια τους.

Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προστά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος μετά από κάθε χρήση.

Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την πα- ρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αδρανή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιθεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συ- σκευή στα παιχνίδια τους.

Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προστά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.